
Diagnostix Aneroids

Bolsillo, Palma, Tipo Reloj

Instrucciones de Uso



Para registrar su producto, visítenos en:

www.adctoday.com/register

PARA PREGUNTAS, COMENTARIOS O SUGERENCIAS, LLAME GRATIS AL:

1-800-ADC-2670

O VISITE:

www.adctoday.com/feedback

Esfigmomanómetro Aneroid de ADC

(manómetro, manguito, vejiga, pera y válvula)

Gracias por elegir un esfigmomanómetro Aneroid Diagnostix de ADC. Su nuevo esfigmomanómetro está diseñado para proporcionar una durabilidad sin igual y una comodidad incomparable. Cada componente ha sido cuidadosamente diseñado para maximizar el rendimiento. Esta guía de Instrucciones de Uso se refiere a los modelos de la serie 700, 703, 705, 720, 728, 731, 732, 740, 750, 752, 778 y 788 de ADC.

Descripción del Dispositivo y Uso Previsto

Los esfigmomanómetros aneroides de ADC son utilizados por profesionales de la salud y personas capacitadas en la técnica de medición de presión arterial auscultatoria para determinar la presión arterial sistólica y diastólica en seres humanos.

Contraindicaciones: Los esfigmomanómetros aneroides están contraindicados para su uso en neonatos. No deben utilizarse con manguitos neonatales o pacientes neonatos. Revise la tabla de tallas para el uso adecuado según la edad y el rango de miembros (mostrado aquí).

Tabla de Tallas

Manguito	Talla	Rango de Miembros	
		Pulgados	CM
Infantil	7I	3.5 to 5.5	9 to 14
niño	9C	5.1 to 7.6	13 to 19.5
Adulto Pq.	10SA	7.4 to 10.6	19 to 27
Adulto	11A	9 to 15.7	23 to 40
Adulto Gr.	12X	13.3 to 19.6	34 to 50
Muslo	13T	15.7 to 25.9	40 to 66
Bariátrico	12BX	17.3 to 25.9	44 to 66

Definiciones de Símbolos

Los siguientes símbolos están asociados con su Aneroid ADC Diagnostix.

Símbolo	Definición
	Importante Precaución
	No fabricado con látex de caucho natural
	Libre de ftalatos
	Tamaño de circunferencia
	Cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del Reglamento (UE) 93/42 de la Unión Europea.
	Consulte las Instrucciones de Uso
	Identificador Único del Dispositivo
	Código de lote
	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
	Representante del Reino Unido

Símbolo	Definición
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Límite de temperatura
	Número de Catálogo
	Limitación de humedad
	Dispositivo Médico
	No Estéril
	No usar si el paquete está dañado
	Importador
	Distribuidor
	Representante autorizado en Suiza

Advertencias Generales

Una declaración de advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, si no se corrige o se interrumpe inmediatamente, podría provocar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.

 **ADVERTENCIA:** No permita que un manguito de presión arterial permanezca en el paciente durante más de 10 minutos cuando esté inflado por encima de 10 mmHg. Esto puede causar malestar al paciente, perturbar la circulación sanguínea y contribuir a la lesión de los nervios periféricos.

 **ADVERTENCIA:** Si se utilizan conectores de bloqueo luer en la construcción de los tubos, existe la posibilidad de que se conecten inadvertidamente a sistemas de fluidos intravasculares, permitiendo que se bombee aire en un vaso sanguíneo. Consulte inmediatamente a un médico si esto ocurre.

 **ADVERTENCIA:** La seguridad y eficacia con los tamaños de manguito neonatal del 1 al 5 no está establecida.

 **ADVERTENCIA:** Si este equipo es modificado, se deben realizar inspecciones y pruebas apropiadas para garantizar su uso seguro continuo.

 **ADVERTENCIA:** No aplique el manguito sobre la piel delicada o dañada. Revise frecuentemente el sitio del manguito en busca de irritación.

 **ADVERTENCIA:** Use únicamente el manguito cuando las marcas de rango indicadas en el manguito muestren que se ha seleccionado el tamaño adecuado del manguito, de lo contrario, pueden producirse lecturas erróneas.

 **ADVERTENCIA:** Permita espacio entre el paciente y el manguito. Deben caber dos dedos en este espacio si el manguito está correctamente posicionado.

 **ADVERTENCIA:** No aplique el manguito en extremidades utilizadas para infusión intravenosa.

 **ADVERTENCIA:** El paciente debe permanecer quieto durante la medición para evitar lecturas erróneas.

 **ADVERTENCIA:** Al utilizar un manguito para infantes o niños, se debe tener especial cuidado para evitar la sobreinflación. Con manguitos más pequeños (infantiles o para niños), el manguito puede inflarse a más de 300 mmHg con solo dos compresiones completas del bulbo. Para evitar molestias o lesiones al paciente y daños al instrumento, el bulbo solo debe apretarse parcialmente, de modo que cada "carrera" infle el manguito en incrementos de 40 mmHg a 60 mmHg hasta que esté inflado al nivel deseado.

 **PRECAUCIÓN:** Para obtener la mayor precisión de su instrumento de presión arterial, se recomienda que se utilice dentro de un rango de temperatura de 50°F a 104°F (10°C a 40°C), con un rango de humedad relativa del 15% al 85% (sin condensación).

 **PRECAUCIÓN:** Las altitudes extremas pueden afectar las lecturas de presión arterial. Su dispositivo ha sido diseñado para condiciones ambientales normales.

Operación de los Esfigmomanómetros de Bolsillo Diagnostix

Este folleto contiene información sobre el funcionamiento y mantenimiento de los esfigmomanómetros de bolsillo de la serie Diagnostix 700, 720, 728 y 778. Por favor, lea y conserve.

Su esfigmomanómetro de bolsillo de la marca Diagnostix consta de un manómetro aneroides (medidor), un sistema completo de inflado (manguito de nailon calibrado Adcuff, vejiga de inflado libre de látex, pera de inflado y válvula Adflow), un estuche con cremallera y las instrucciones de funcionamiento.

La mayoría de los modelos vienen preensamblados y listos para usar. En unidades que requieran ensamblaje, la pera y la válvula deben conectarse al tubo más cercano a la línea de índice. El medidor se conecta al tubo restante.



Operación de los Aneroides de Palma Diagnostix

Este folleto contiene información sobre el funcionamiento y mantenimiento de las series Diagnostix 703 y 788, los kits multicuff para pediatría y práctica general, y los kits multicuff portátiles 731, 732 y Sistema 5. Por favor, lea y guarde.



Su aneroides de estilo palma Diagnostix incluye un manómetro con bulbo integral y válvula de liberación de aire con gatillo (#804N), un manguito calibrado Adcuff con el sistema de marcado Size Guide™, vejiga, conector de estilo bayoneta (conectado al tubo de la vejiga), estuche de transporte con cremallera y manual de instrucciones. Los sistemas Multicuff de ADC (731, 732, System 5, GPK y PMK) contienen el manómetro #804N y una variedad de manguitos con vejigas de tubo único, cada uno equipado con un conector de estilo bayoneta, y un estuche compartimentado.

Conexión del Modelo de Estilo Palma: 804N

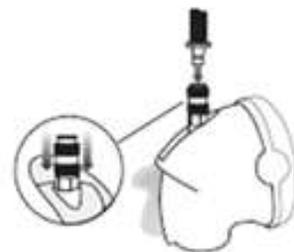
Inserte el conector metálico tipo bayoneta en el receptor metálico hasta que haga clic.

Para liberar: Deslice hacia abajo el collar del receptor hacia el manómetro hasta que el conector se libere.

⚠ ADVERTENCIA: NO retire el receptor metálico del manómetro.

⚠ ADVERTENCIA: El manómetro de estilo palm está diseñado para su uso con sistemas de UN solo tubo.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar daños al instrumento, no fuerce el conector en el puerto.



Uso de la Válvula de Gatillo

Desinflado: Apriete suavemente la parte inferior del gatillo para desinflar el manguito. Modificar la presión afecta la velocidad de desinflado.

Extracción Rápida: Para eliminar el aire restante después de que se haya completado la medición, apriete el gatillo hasta que haga clic y se bloquee en su lugar.



⚠ PRECAUCIÓN: Nunca fuerce el gatillo.

Funcionamiento de los Esfigmomanómetros de Reloj Diagnostix

Este folleto contiene información sobre el funcionamiento y mantenimiento de los esfigmomanómetros de la serie Diagnostix 750W (montaje en pared), serie 752M (móvil) y serie 750D (de escritorio). Por favor, lea y conserve.

Su esfigmomanómetro anerode Diagnostix con carátula tipo reloj incluye los siguientes componentes:

- Un manómetro anerode grande tipo “carátula de reloj” con dial de 6" fácil de leer
- Sistema de inflado completo, que incluye ya sea un brazalete Adcuff tradicional de dos piezas con vejiga o un brazalete Adcuff+ de una sola pieza sin vejiga, ambos con el sistema de marcas **Size Guide**, una pera de inflado y una válvula Adflow
- Tubo en espiral de 8 pies (2,4 metros) de longitud con conectores tipo bayoneta
- Instrucciones de uso y cualquier herraje de montaje necesario



Los instrumentos de escritorio (750D) y de montaje en pared (750W) también incluyen nuestra canasta de almacenamiento trasera rediseñada, que permite mantener organizados los brazaletes y cables cuando no están en uso. La canasta cuenta con un soporte giratorio integrado que permite una rotación de 110° del manómetro para una visualización óptima.

Las unidades de escritorio además vienen montadas sobre una base para escritorio.

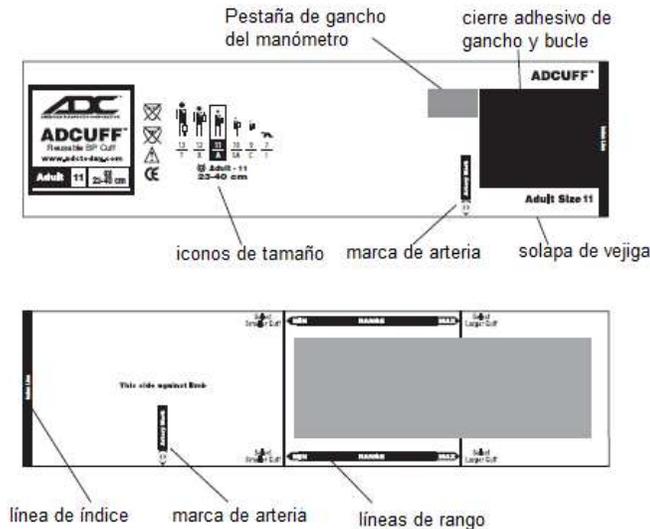
Las configuraciones móviles (752M) están montadas sobre una base rodante blanca ajustable en altura, Spider-Leg™, con cinco ruedas negras, dos de ellas con frenos de bloqueo. El manómetro está inclinado 15° hacia atrás para facilitar la lectura. Una canasta espaciosa permite guardar varios brazaletes y cables.

Para ensamblar el sistema de inflado, conecte el tubo en espiral al conector de entrada de aire ubicado en la parte inferior del manómetro. Inserte el conector macho tipo bayoneta del tubo del brazalete en el receptáculo hembra tipo bayoneta en el extremo libre del tubo en espiral.

Uso Previsto de Adcuff

Los manguitos de presión arterial de ADC son no invasivos y están destinados a ser utilizados con dispositivos de medición de presión arterial no invasivos manuales y automáticos.

El sistema de marcas Size Guide de ADC garantiza el uso del tamaño correcto de brazalete y una alineación adecuada del mismo. Las marcas impresas de índice y rango, junto con el rango de circunferencia aplicable (en cm), permiten identificar fácilmente el tamaño correcto del brazalete. Una marca de arteria impresa en ambos lados indica el punto medio de la vejiga para una colocación correcta del brazalete. Una práctica lengüeta de nailon para colgar el manómetro permite un uso flexible con esfigmomanómetros de bolsillo. La superficie adhesiva de gancho y bucle proporciona un ajuste firme y de variación continua, y está diseñada para resistir un mínimo de 30,000 ciclos de apertura y cierre.



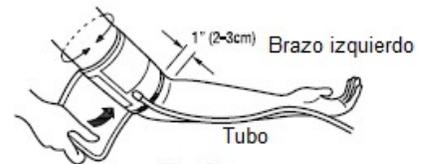
Procedimiento de Medición

Posición del Paciente

El paciente debe sentarse o acostarse cómodamente. El brazo debe estar completamente apoyado en una superficie plana a la altura del corazón. (Si la posición del brazo varía o no está alineada con el corazón, los valores de medición obtenidos no serán consistentes con la verdadera presión arterial del paciente). Cuando esté sentado, el paciente debe tener la espalda y el brazo apoyados, y las piernas no deben estar cruzadas. Antes de la medición, el paciente debe relajarse cómodamente durante cinco minutos y abstenerse de hablar o moverse durante la medición. El observador debe ver el manómetro en línea directa para evitar el "error de paralaje".

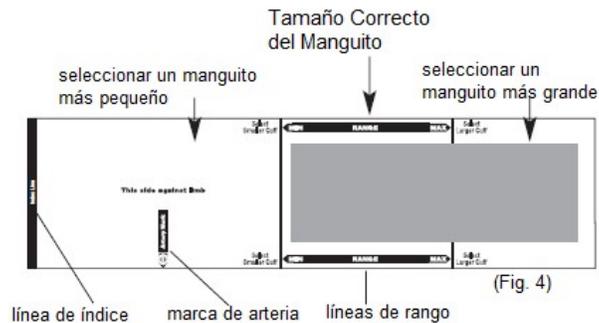
Aplicar el manguito

Los manguitos de nailon Adcuff están diseñados especialmente para promover la determinación precisa y exacta de la presión arterial. Las marcas de índice y rango aseguran el uso del tamaño correcto de manguito. La marca de la arteria indica la posición adecuada del manguito.



Coloque el manguito sobre el brazo superior desnudo con la marca de la arteria posicionada directamente sobre la arteria braquial. El borde inferior del manguito debe estar posicionado aproximadamente a una pulgada (2-3 cm) por encima del pliegue antecubital. Envuelva el extremo del manguito que no contiene la vejiga alrededor del brazo de manera ajustada y suave, y enganche las tiras adhesivas (Figura 3).

Para verificar un ajuste correcto, asegúrese de que la línea de índice esté entre las dos líneas de rango (Figura 4).



Infla el Manguito

Cierra la válvula Adflow girando el tornillo de pulgares en sentido horario. Palpa la arteria radial mientras inflas el manguito. Asegúrate de inflar el manguito rápidamente apretando la pera rápidamente. Infla el manguito de 20 a 30 mmHg por encima del punto en el que desaparece el pulso radial.

NOTA: El rango de presión del manguito es de 0 mmHg a 300 mmHg.

Posiciona el Estetoscopio

Coloca la pieza del pecho en el espacio antecubital debajo del manguito, distal al braquio. No coloques la pieza del pecho debajo del manguito, ya que esto dificulta la medición precisa. Utiliza el lado de campana de un estetoscopio combinado para detectar con mayor claridad los sonidos Korotkoff (de pulso) de baja frecuencia.

Desinfla el Manguito

Abre la válvula para desinflar el manguito gradualmente a una velocidad de 2-3 mmHg por segundo.

Medición

Registra el inicio de los sonidos de Korotkoff como la presión sistólica, y la desaparición de estos sonidos como la presión diastólica. (Algunos profesionales de la salud recomiendan registrar diastólica 1 y diastólica 2. Diastólica 1 ocurre en la fase 4).

NOTA: Se recomienda utilizar K4 en niños de 3 a 12 años, y K5 debería utilizarse para pacientes mujeres embarazadas a menos que los sonidos sean audibles con el manguito desinflado, en cuyo caso debería utilizarse K4. K5 debería utilizarse para todos los demás pacientes adultos.

Una vez completada la medición, abre completamente la válvula para liberar cualquier aire restante en el manguito. Retira el manguito.

Cuidado y Mantenimiento

Medidor de Bolsillo: Después de la medición, desinfla completamente el manguito, luego envuélvelo alrededor del medidor y la pera y guárdalos en el estuche con cierre.

Medidor de Mano: Después de la medición, desinfla completamente el manguito y guárdalo en el estuche con cierre. Si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado, deja la válvula de disparo en posición de exhaustión completa.

Medidor de Reloj: Después de la medición, desinfla completamente el manguito y luego envuélvelo alrededor de la pera y guárdalo en el compartimento de almacenamiento.

NOTA: Este producto mantendrá las características de seguridad y rendimiento especificadas a temperaturas que van desde 50°F a 104°F (10°C a 40°C) con un nivel de humedad relativa del 15% al 85%. Este dispositivo puede almacenarse de forma segura a temperaturas que van desde -4°F a 131°F (-20°C a 55°C) con una humedad relativa del 15% al 85%.

Manómetro: Su manómetro de bolsillo Diagnostix de la marca (#800 o #802), manómetro de palma (#804N) o manómetro de reloj (#805) requiere cuidado y mantenimiento mínimo.

El manómetro puede limpiarse con un paño suave, pero no debe desmontarse bajo ninguna circunstancia.

Si la aguja indicadora del manómetro descansa fuera del marcador de calibración ovalado (Figura 5), entonces el manómetro debe ser recalibrado para que esté dentro de ± 3 mmHg en comparación con un dispositivo de referencia que haya sido certificado según los estándares de medición nacionales o internacionales. Un manómetro cuya aguja indicadora esté fuera de este marcador NO es aceptable para su uso.

En caso de que el medidor necesite ser calibrado, simplemente devuélvalo a ADC. Las partes dañadas o rotas se reemplazarán según sea necesario con un cargo mínimo. Consulte la garantía para conocer los detalles específicos de la cobertura de la garantía.



NOTA: Almacenar el medidor con la válvula en posición de escape completa.

(Fig. 5)

El fabricante recomienda realizar una verificación de calibración cada 2 años.

Limpieza y Desinfección del Manguito

Utilice uno o más de los siguientes métodos y permita que se seque al aire:

- Limpiar con una solución de detergente suave y agua (solución 1:9). Enjuague.
- Limpiar con Enzol según las instrucciones del fabricante. Enjuague.
- Limpiar con una solución de lejía al 0,5% y agua. Enjuague.
- Limpiar con alcohol isopropílico al 70%.
- Lavar con detergente suave en agua tibia, ciclo de lavado normal. Retire la vejiga primero. El manguito es compatible con 5 ciclos de lavado.

Desinfección de Bajo Nivel

Prepare el detergente enzimático Enzol según las instrucciones del fabricante. Rocíe generosamente la solución de detergente sobre el manguito y use un cepillo estéril para agitar la solución de detergente sobre toda la superficie del manguito durante cinco minutos. Enjuague continuamente con agua destilada durante cinco minutos. Para desinfectar, primero siga los pasos de limpieza anteriores, luego rocíe el manguito con una solución de lejía al 10% hasta que esté saturado, agite con un cepillo estéril sobre toda la superficie del manguito durante cinco minutos. Enjuague continuamente con agua destilada durante cinco minutos. Limpie el exceso de agua con un paño estéril y permita que el manguito se seque al aire.

PRECAUCIÓN: No planchar el manguito.

PRECAUCIÓN: No esterilizar el manguito con calor o vapor.

Control de Calidad del Manómetro

A cada manómetro se le asigna automáticamente un número de serie y un número de lote durante la fabricación, garantizando que cada artículo esté controlado.

El número de serie se puede encontrar en la placa frontal de cada manómetro (Figura 6).

El número de lote se encuentra en la etiqueta exterior del embalaje del manómetro (Figura 7).



Normativas

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007, EN/ISO 81060-1:2012

Eliminación

Cuando su esfigmomanómetro o cualquiera de sus partes haya alcanzado el final de su vida útil, asegúrese de desecharlos de acuerdo con todas las regulaciones ambientales regionales y nacionales. Los dispositivos que se hayan contaminado deben desecharse de acuerdo con todas las ordenanzas y regulaciones locales.

Garantía

ADC® garantiza sus productos contra defectos en materiales y mano de obra bajo un uso y servicio normales de la siguiente manera:

- El servicio de garantía se extiende únicamente al comprador original y comienza en la fecha de entrega.
- Su manómetro Diagnostix™ está garantizado de por vida. El manómetro está garantizado para mantenerse preciso dentro de ± 3 mmHg (o el estándar prevaleciente) en todo su rango cuando se compara con un estándar de referencia de por vida.
- Los componentes del sistema de inflado (manguito, vejiga, tubos, pera, válvulas y conectores) están garantizados por tres años.

Lo que está Cubierto: Reemplazo de piezas y mano de obra.

Lo que no está Cubierto: Cargos de transporte hacia ADC. Daños causados por abuso, uso indebido, accidente o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuenciales. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuenciales, por lo que esta limitación puede no aplicarse en su caso.

Para Obtener Servicio de Garantía: Envíe el artículo(s) con franqueo pagado a ADC, A la atención del Departamento de Reparaciones, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Por favor, incluya su nombre y dirección, número de teléfono, comprobante de compra y una breve nota explicando el problema.

Garantía Implícita: Cualquier garantía implícita se limitará en duración a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto donde lo prohíba la ley). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que varíen de un estado a otro.

Para Nuestros Clientes Europeos

A solicitud, envíenos un correo electrónico a ADC (info@adctoday.com) y podemos enviarle este manual en formato impreso dentro de los 7 días calendario sin costo adicional para el usuario.

Nuestro sitio web, <https://www.adctoday.com>, donde están disponibles estas instrucciones de uso, cumple con los requisitos de protección de datos personales, de acuerdo con la Directiva 95/46/CE y el RGPD sobre la protección de las personas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y la libre circulación de dichos datos.

Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con este dispositivo médico debe ser informado a ADC y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

 ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.

 SC Cattus SRL
Str. Baneasa Nr. 8,
Târgu-Mures, Jud. Mures
România, EU

Ensamblado, inspeccionado y
empaquetado en los Estados Unidos

tel: 631-273-9600
toll free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
www.adctoday.com
info@adctoday.com

